

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételű és rendelés iródjában (az Andrássy-setétre és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdelmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi május 16-án.

20. szám.

A városok új szervezete.

A közigazgatási reformok sorozatában a városok rendezéséről egy törvényjavaslat-tervezetet dolgoztak ki a belügyminiszteriumban, melyet most véleményadás végett kiosztottak a kiválóbb szakférfiak között. Ezek bírálatainak beérkezése után szaktanács-kormány fog összeállni a belügyminiszteriumban és ennek eredménye gyanánt végleg meg fogják állapítani, — a vármegyéről, a községekről stb. szóló törvényjavaslatokkal egyetemben — még az ősz folyamán a képviselőházhoz benyújtandó „A városi rendtartásról” szóló törvényjavaslatot. A mint ennek a törvényjavaslatnak már németből fordított elnevezése (Stadt-Verordnung) is mutatja, ausztria és németországi példák után indul a reform, a hol kétségkívül legkifejlődöttebb városi élet van. De hogy magyar és pedig ősmagyar motívumok is vannak a javaslatban, annak egyik kétségtelen jele, hogy a régi tárnoki városok rendszabályait kiásták a lomtárakból és a városi tanács berendezését „külső és belső tanács”, ebből a Mária Terézia korában rendszabályozott tárnoki városi szervezetből vették.

A javaslat tervezete a következő:

Az eddigi törvényhatósági és rendezett tanácsos bíró városokat és a javaslat egy kalap alá fogja és külsőleg egyformán szervezi. Ezután tehát nem lesz kétféle városi szervezet, hanem csak egy. Nem lesz városi „törvényhatóság”, hanem csak városi „képviselőtestület”. Ez a „képviselőtestület” elnevezés pedig csak azért történt, hogy az eddigi törvényhatósági és rendezett tanácsú városokkal egy törvényjavaslatban lehessen elbánni, mert különben a törvényhatósági joggal felruházott város ezután is független, önálló marad, míg ellenben a rendezett tanácsú városok képviselőtestülete ezután sem gyakorol törvényhatóságot, hanem a vármegyei törvényhatóságnak lesz alávetve, amár ezek a rendezett tanácsú városok is sokkal szélesebb önrendelkezési joggal lesznek felruházva, mint eddig. Így tehát csak külső megjelenésükben lesznek egyformák a városok, tényleg azonban ezután is lesznek törvényhatósági és rendezett tanácsú városok.

E szervezés szerint egészen más természete van a törvényhatósági városnak, mely tehát maga képez olyan vármegyefélét és egészen más természetű a rendezett tanácsú város, melyet eddig a vármegye egy járásának tekintettek, élén, a főszolgabíró helyett a polgármesterrel, ki azonban úgy alá volt vetve az alispannak, mint a főszolgabíró. Ennél azonban sokkal praktikusabbnak és helyesebbnek látszik ez az elv, mely különben az egész javaslat alapfelfogása, hogy minél nagyobb szabadsággal, intézkedési joggal ruhazzák fel a városokat. Kevésbé jó megoldásnak látszik, hogy a városok egy osztálya, csoportja továbbra is a vármegye gyámkodása alatt maradjon. De meg mit szólnak hozzá a szab. kir. városok, ha a büszke „törvényhatóság” címük szerény „képviselőtestületté” devalválódik, ebben a címekétség világban és csak azért, hogy együtt, egy címen lehessen említeni őket az eddigi rendezett tanácsú váro-

sokkal. — A szaktanácskormányon tehát ezt a kérdést fogják mindenekelőtt megvitatni, hogy t. i. a törvényhatósági város szervezése választassék el a rendezett tanácsú várostól és a kettő külön törvényben szabályoztassék.

Az előttünk fekvő javaslat, tekintet nélkül arra, hogy az illető város önálló törvényhatóság, avagy a vármegye alá tartozik, a lakosság számát veszi alapul; a képviselőtestület tagjainak számát lehető minimumra redukálták a javaslatban és pedig 20.000 lakosig 24 (és pedig 12 szabadon választott és 12 viriliss) tag képezi a képviselőtestületet. Most már a huszezer lakoson felül minden 3000 lakos után újabb 2—2 taggal (egy virilissal és egy választottal) szaporodik a képviselőtestület. A választásra vonatkozólag érdekes a javaslatban kontemplált újítás, hogy a viriliseket is választják a legtöbb adót fizetők sorából és pedig nem csupán a kimutatott virilisek, hanem a többi adófizetők is részt vesznek a virilisek választásában. Ennél fogva kétszer annyi virilist kandidateknek, mint a mennyit kell választani.

Már most ez a megalkotott városi képviselőtestület választja a tanácsot és pedig titkos szavazás útján. Itt a szavazásra nézve megint azt az újítást hozzák be, hogy csak a választási elnök által hitelesített szavazólapon lehet szavazni, nehogy valaki két szavazólapot is beadhatson.

Lássuk már most a tanács szervezetét. Ez egy vegyestársaság lesz és pedig áll az életfogytiglan megválasztott tisztviselőkből és a képviselőtestületi közgyűlés által hat évre választott tanácsbeliekből.

A képviselőtestület teljesen elválasztatik a tisztviselői kartól; mely a képviselőtestületnek, illetőleg a városi közigazgatásnak tisztán ügyvivő, végrehajtó közege marad. A közgyűlésen a tisztviselők nem bírnak többé ülési és szavazati joggal. A képviselőtestület és a városi tanács közötti összekötő kapcsolatot a képviselőtestület 6 évre választott és tisztán reprezentáns polgármester 6 évre választott tanácsbeliek képezik. Így tehát a városi tanács szervezete hasonlítani fog a mostani közigazgatási bizottsághoz, melynek tagjai a tisztviselőkből és külön e célra választott törvényhatósági bizottsági tagokból áll. A városi tisztviselői kar ugyanaz marad körül-belül, mint a mostani, csak hogy életfogytig választják azokat. A polgármesterre nézve van nagy újítás a tervezetben.

Ugyanis a 30 ezer lakossal bíró városok két polgármestert választanak, és pedig egy reprezentáns polgármestert, mely a várost mindenütt és mindenben képviseli és egy ügyvivő polgármestert, mely a reprezentáció kivételével, ugyanazt a hatáskört tölti be, mint a mostani polgármester. A reprezentáns polgármesteri állás nincs kvalifikációhoz kötve. A reprezentáns polgármestert a városi képviselőtestület tagjaiból választja a közgyűlés és pedig 6 évre. A választást O Felsőge erősíti meg. Az ügyvivő polgármesteri állás hivatali kvalifikációhoz van kötve. Az ügyvivő polgármestert szintén a közgyűlés választja és pedig életfogytiglan. De a választás nem szorul királyi megerősítésére. A közgyűlés aztán életfogytiglan választ tisztviselői tanácsnokot. Ugy, hogy a tanács felerészben tisztviselőkből és felerészben képviselőtestületi tagokból álljon. Ez utóbbiakra nézve hivatali kvalifikáció nincs.

Ezen külső tanácsstagok részt vesznek a városi tanácsülésen, ott szavaznak, de a végrehajtásban részt nem vesznek, mert az tisztán a minősítéshez kötött tisztviselői karra van bízva.

Ugyanilyen szervezete lesz minden városnak, azzal a különbséggel, hogy az ügyvivő tisztviselői tanácsnokok arányában választott kültanácsbeliek száma alapján több vagy kevesebb tagokból fog állani a tanács, melynek hatásköre tetemesen kibővítettik olyan ügyekkel, a melyekben most a közgyűlés dönt. Viszont a városi közgyűlés is nagyobb szabadsággal és intézkedési joggal lesz felruházva, a mennyiben számos közgyűlési hasározat ezután nem szorul miniszteri jóváhagyásra.

A 30.000 lakosnál kevesebbel bíró város csak egy polgármestert és pedig reprezentáns polgármestert választ, kinek helyettese gyanánt az első tisztviselő tanácsnok, mint ügyvivő polgármester viszi a városi közigazgatást.

A legnagyobb újítást képezi a városi számvevőség államosítása. Ugyanis a városi számvevőségek helyébe mint a magy. kir. pénzügyminiszterium számvevőségének mindmennyi kirendeltsége, állami számvevőség lép. Ezek tartják számon az adókat, a város minden jövedelmeit. Ezek a számvevőségek egyenesen a pénzügyminiszternek vannak alárendelve, a ki át-helyezi, fegyelmi alá stb. vonja azokat. Így tehát a központi kormány a városok vagyonának ellenőrzését közvetlenül saját közegeivel gyakorolja. A vagyoni visszaélések tehát a városnál ki lesznek zárva. Már ebből az egy szempontból is a legmelegebben kell üdvözlönnünk a reformot.

Vidéki hirlapirók szövetsége.

Megengedjen a tisztelt olvasó közönség, ha végre valahára magunknak is szentelünk egy cikket, mi, akik tollunkat a közérdek szolgálatába bocsátottuk, akik ha valami életrevaló eszme pendül meg valahol, azonnal harcra készen állunk, anélkül hogy magunknak az egész dologból valami hasznunk volna, sőt a legtöbb-ször, bármily magas eszmékért is küzdünk, az ellenfél haragjának tesszük ki magunkat.

Tessék elhinni, nincs önzetlenebb munkás a hirlapirónál, tartozzék az bármilyen politikai pártvalláshoz. Doigozik azért, hogy más felvilágosítson, hogy másnak néhány élvezetes perczet szerezzen, nem számít sem valami különösebb elismerésre, sem valami anyagi előnyre, megelégszik azzal, ha sikerül valami eszme iránt az érdeklődést felkelteni, ha az olvasó elégedetten teszi le a lapot s néha-néha arra gondol, hogy ilyen és ilyen nevű író is létezik valahol a föld hatán, akitől ezt vagy amaz olvasta.

Pedig hát becsületes munkája után másra is számíthatna, hisz a sajtót nagy hatalomnak szokás ép úgy nevezni, mint bármelyik néhány százezer fegyverrel rendelkező országot.

Hanem hát a fegyveres nagyhatalmak gondoskodnak is katonáikról, míg a sajtó, melynek éltető eleme a nagyközönség, minden egyébbe törődött eddig, de a sajtó közegeire, a hirlapirókra bizony nem gondolt.

A fővárosi hirlapirók már régebben szövettek maguk között, megalapították a fővárosi hirlapirók szövetségét abból a célból, hogy ha egyik társukat valami baj éri, legyen neki hova fordulnia, ne kelljen annak, aki mindig a közérdeket szolgálta, támasz és segély nélkül állnia.

Mert szomorú, de való, sőt mondjuk szegyenletesen való dolog, hogy a hirlapirók csak addig szokták nálunk megbecsülni, — amíg hasznát vehetik.

Pedig mennyi ember veszi hasznát annak a szegény hirlapirónak, ha nem is közvetlenül, de közvetve. A legszegényebb embertől a leg-

gazdagabbig, a legalacsonyabb állásutól a koronás főig mind, mind szinte lesve várják mit hoz a legközelebbi ujság. Nincs ember akit valami érdek ne kötne a hírlapok által hozott eseményekhez s ha csak egy nap is elmarad valami véletlen folytán a megszokott lap, ideges, türelmetlen, haragos lesz a legcsendesebb ember is, azért mert nem olvashat ujságot.

A kenyér után az ujság a tápláléka mai napság minden embernek aki csak egy kissé művelt is, sőt már az a falusi paraszt ember, aki egész héten át a röghöz kötve dolgozik, ünnepnapokon alig várja, hogy megtudja, mi hír a nagyvilágban, hogyan állnak más vidéken a vetések, milyen ára van a jószágnak?

S mindazért amit az ujság egész éven át nyújt az embernek, az olvasó azt véli eleget tesz kötelességének, ha azt az évi 8-14 frtot befizeti amit a lapjartásáért kell fizetnie.

Igaz, megfizeti a lap árát, a lapkiadója pedig, amíg dolgozik a hírlapíró, úgy ahogy megfizeti a hírlapíró munkáját — de arra senki sem gondol, mi lesz azzal a hírlapíróval, aki annyit dolgozik mint bárki más, ha nem többet, a közérdekért, ha az a hírlapíró betegség vagy más egyéb dolog miatt nem írhat többet.

Mondom, a fővárosi hírlapírók szövetkeztek maguk között, s így ott a munkaképtelnekről némileg már gondoskodva van.

A vidéki hírlapíróknak sokkal szomorúbb a helyzete. Igaz, hogy a vidéken a legtöbb hírlapírónak más mestersége is van s ezen utóbbi után él tulajdonképpen, de vannak nagyon sokan akik tisztán csak hírlapírók, akik ha munkaképtelenek lesznek rendes hivatásuk után sem segítyt, sem nyugdíjat nem élvezhetnek, arra pedig hiába számítanak, hogy azok akik szellemi termékeit élvezték, hogy azok akik tán ép az illető tollának, munkásságának köszönhetik nevüket, carrierjüket, vagyonukat, hogy azok még csak rá is gondoljanak arra, hogy annak az embernek most nincs betevő falatja, nincs ruhája, nincs lakása.

Egy mozgalom indult meg alig egy-két hónapja az egész országban, párt és nemzetiségi különbség nélkül azon célból, hogy a vidéki hírlapírók országos szövetséget alkossanak, s ha valamelyik közülük munkaképtelenné válik, legyen legalább az illetőnek a betevő falatjáról, ruházataról, lakásáról gondoskodva.

A nagyközönség igazat adott a vidéki hírlapírók ezen törekvésének, elismerte, hogy eddig a hírlapírókkal rosszabbul bánt mint a mostoha vagy az utszérlől felszedett gyermekkel s igyekszik jóvá tenni hibáját.

Napról-napra olvassuk, hogy ez és ez a törvényhatóság, város, pénztintézet, társulat, magán egyén kisebb nagyobb összeggel belépett a vidéki hírlapírók szövetségébe mint alapító tag, mások pedig néhány forinttal partoló tagokul.

Szegeden, Győrött, Sopronban felolvasásokat, előadásokat multságokat rendeztek az új szövetkezet javára, melyek úgy erkölcsileg, mint anyagilag a legfényesebben sikerültek.

Úgy tudjuk, hogy nálunk eddig sem a törvényhatóság, sem a pénztintézetek, sem a magányosok nem léptek a vidéki hírlapírók szövetségének alapító avagy partoló tagjai közé.

Valószínűleg még nem bírtak eddig tudomással az új szövetkezet létezéséről, mert meg vagyunk győződve, ha tudomást vesznek róla, nem maradnak a mieink sem hátra s filléreikkel áldozni fognak azon az oltáron, melynek papjai annyiszor állnak szolgálatukra.

Nem magánérdekről, országos dologról beszélünk.

Minél jobban van a munkásról, katonáról, tisztviselőről gondoskodva, annál odaadóbban, önzetlenebbül, annál nagyobb szorgalommal s eredménnyel dolgozik mindegyik.

Ugyan ez áll a hírlapíróra is. A hírlapíró az amely a műveltséget, felvilágosodottságot oly rohamosan terjesztette s terjeszti folytonosan, s ezzel kapcsolatos a jólét előidézésére törekszik, járuljon tehát a nagyközönség is ahhoz, ki mennyivel tud, hogy a vidéki hírlapírók helyzetén könnyítve legyen.

Minden egyes fillér százszoros kamatot hajt itt, a hírlapíró munkássága százszorosán fizeti vissza az áldozatokat.

Nem szoktunk a magunk ügyével foglalkozni s ha jól meggondoljuk, most sem azzal, hanem a közönség ügyével foglalkoztunk, mert hisz a közönség és hírlapíró közöscsélja az, hogy jó lapot kapjon, illetve adjon,

Eddig csak a hírlapíró maga törekedett ezen cél elérésére, s ha most a közönség némi áldozattal hozzájárul ahhoz, hogy a munkaképtelen hírlapírókról is némileg gondoskodva le-

gyen, ez által új erőt fog adni annak az önfeláldozó, odadó s minden szép és jóért lelkesülő gárdának, mely ennek folytán még inkább igyekezni fog, hogy a közönség érdekei minél inkább óva legyenek, s hogy annak minél több kellemes órát szerezzen.

Ennyit tisztelt olvasóm a mi közös érdekeinkről. Szalay Lajos

NAPI HIREK.

Lelkészi jubileum. Ftdő. Rozen Pál nyug. rom. kath. lelkész mult Csötörtökön ünnepelte papi pályájának 50 éves jubileumát. Az ünnepelt agg lelkész tudniillik 1847 május 3-án szenteltetett fel Temesvárot lelkészszé, s csak pár év előtt vonult nyugalmába, s városunkban telepedett le állandóan. A jubilánst a mult Csötörtökön a helybeli plébánián a papság nevében Lászlóffy László apát, a hitközség nevében pedig Dr. Seemayer Károly hitközs. elnök üdvözölte. Nagyszámú közönség, fehér ruhás leányok sorfalakozt vonult az ősz lelkész a templomba, s meghatottságtól remegő hangon mutatta be az Urnak aranymisejét s az ezen alkalommal szokásos áldást kiosztotta. Az érdemekben megöszült agg lelkész, kedves, szelid modórával, teljesen kiérdemelte a lakosság osztatlan tiszteletét és szeretetét. Midőn a legmelegebben üdvözöljük, őszintén kívánjuk, hogy még sokáig élvezze a csendes boldogság örömeit.

Halálozás. Breit Károlyné született Polter Róza úrnő élete 51-ik évében a mult szerdán elhunyt. Béke poraira!

A magy. kir. állami főreáliskola „szegény tanulókat segélyező egyesülete“ ma Vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg alakuló közgyűlést mely alkalommal az alapszabályok fognak véglegesen megállapítani, s megválasztatnak ideiglenes minőségben az egyesület tisztviselői és 12 választmányi tag. A szép célú egyesületet már eddig is örvendetes módon támogatta városunk közönsége. Tagjainak száma 95; még pedig egy örökös alapító tag a tanári testület 500 koronával; 49 alapító tag (50 koronával); 37 rendes (4 korona) és 8 partoló tag. A hálónapi közgyűlésre ez uton is tisztelettel meghívja a tagokat a főreáliskola tanári testülete.

Tanítógyűlés. Móríczföld községben tartott volt. Előadást tartottak: Ondra György: Új olvasás tanítási módszer; elméleti és gyakorlati előadás. László E.: Népoktatási intézeteink neveléstana Michler K.: Nehány szó a család és az iskoláról. Wátz F. A munkásság kötelességéről. A tisztviselők lemondása után megválasztottak elnöknek: Bredurán Miklós alelnöknek: Knapp Miklós, jegyző Grünwaldt Bódog, másodjegyzőnek: Knobel Mihály, pénztárnoknak: Schiffnoszka Manó választmányi tagnak: Kolb Miklós és Gellért Mihály. Gyűlés után társasbéd volt melynél, a móríczföldiek is igen szép számmal voltak Felköszöntökből sem volt hiány. (Sch-a.)

Magyar nyelvterjesztő egyesületünk alapító tagjai, közé újabbán H. M. Vásárhely város lépett be 40 korona tagdíjjal. A cseregyermekek és azok kísérői felhivatnak, hogy a mennyiben mérsékelt árú vasúti menetjegy igazolványokra reflektálnak, Dr. Seemayer Károly ügyvéd, egyl. elnöknek jelentkezzenek.

A városi iskolaszék tagjainak a mult kedden tartott törv. hat. közgyűlésen következők választottak meg: Seemayer János polgármester elnök, Lászlóffy L. apát, Braichler F. kereskedő, Michler K. tanító, Greszler Gy. evang. lelkész, Adler Miksa kereskedő, Boiger K. ig. tanító, Czveits Gy. ügyvéd, Dr. Demetrovits M. orvos, Ditsch P. földművelő, Grünwald G. földművelő, Hemberger B. kereskedő, Herczog J. gyógyszerész, Lederer J. földművelő, Dr. Lichscheindl E. orvos, Morlin J. keresk., Müller O. gyógyszerész, Neukomm Gy. gépgyáros, Raits Ly. ny. törv. bír., Rittinger E. keresk., Rottler F. ügynök, Dr. Sidon A. főrabbi, Dr. Seemayer K. ügyvéd, Wátz F. tanító, Schönborn K. és Seemayer F. földművelők.

Rövid hírek. Mint a helybeli német lapok írják a polgárság körében mozgalom indult meg arra nézve hogy egy polgári kaszinót létesítsenek. — Majális. A munkás betegsegélyző egyesület f. hó 30-án tavaszi mulatságot rendez az erdőben a „Bonnaz“ téren. — A verseczi férfidalárda f. hó 26-én Hetfőn hangversenyyel egybekötött táncmulatságot rendez a vigadóban.

Népekesek. A Glückmann-féle vigadóban szerdán és csötörtökön 12 tagból álló népekes társulat fog közre működni.

Egy szegénysorsú 12-13 éves német anyanyelvű kis leány, mint játszótárs azonnal alkalmazást talál Dr. Hajdu József ügyvéd, orsz. gyűlési képviselő családjánál (Bpest. VIII. ker.

Bezerédi. utca 6. szám.) Ugyan ilyen kis leányra volna szüksége Dr. Hody János ügyvédnek (Gyulavári Békés megye) Bővebb felvilágosítással e lapok szerkesztősége szolgál. Hasonló körülmények közt Böhm Miklós, Gróf Almásy Kalmán urad. titkára (Kétegyház Arad m.) szintén keres egy szegény német ajku leánykat.

Verseczi hírlapírók az esküdtszék előtt. Dr. Ilijcs Sándor ügyvéd, a helyb. radikális irányú „Srpstvo“ szerkesztőjének, Vezenkovits Lázár, gör. kel. elemi isk. tanító a „Buduty-nost“ hazafias irányú szerb lap szerkesztője ellen indított sajtóperében a mult csütörtökön ítélte a temesvári esküdtszék aként, hogy Vezenkovitsot felmentette s a költségekben elmarasztalta a vádló Jlijstet. Délelőtt 9 órakor nyitotta meg a tárgyalást Mály István elnök. Kivüle tagjai voltak a törvényszéknek: Horváth Jenő és dr. Apáthy József bírák; mint jegyző dr. Horváth Manó működött közre. Magán-panaszos, dr. Ilijcs Sándor egyedül, a vádlott: Vezenkovics Lázár védője, dr. Dajkovics István kíséretében jelent meg. A tárgyaláshoz összesen 31 esküdt jelent meg. A törvényszéki elnök ennek folytán kénytelen volt a hiányzó öt esküdt berendeléséig a tárgyalást felfüggeszteni. Teljes két óra folyt le, míg a városi hatóság össze tudta szedni az öt esküdtet, mire az esküdtszék megalakult. Vezenkovics a kisorsolásnál senkit sem vetett vissza, dr. Ilijcs ellenben élt visszavetési jogával. Az esküdtszék tagjai lettek: Cossel Arnold, Steiner M. Károly, dr. Székely Mihály, Gyikadia Tivadar, dr. Niamesny Gyula, Papaffy Széver, Gayert Izsó, dr. Schwarcz Lajos, Krämer Frigyes, Gokler Antal, Anheuer Ferencz, Trutmann Gy. Pöt esküdt: Kokh Károly. Az esküdtek és a tolmács megeskütése után felolvastak az inkriminálja e kifejezéseket: „nemtelen vérszopó, nyomorult számár, gyáva“ stb. és vádat emel becsületsértésért és ragal mazásért Dr. Dajkovics kéri felolvasatni a „Srpstvo“ előbbi cikkét is, mely által Vezenkovits ugyszólván kényszerítve lett megírni az inkriminált cikket. Dr. Ilijcs ellenzi a felolvasást, mert ő csak a szerkesztője a „Srpstvo“-nak és nem írja annak minden egyes cikkét. A törvényszék elrendeli a cikk felolvasását, melynek címe: „Gavrillavé-dői.“ A többek közt az van e cikkben, hogy a „szerencsétlen Gavrillát“ (Zmejanovics Gábor verseczi püspök) csak a zsidó liberális lapok, mint a „Temesv. Ztg.“, „Pester Lloyd“ és a „Magyar Hírlap“ védik, Falk és más gonosztevők, kikhez most Vezenkovits is csatlakozik a Budutyinosztal. A cikkíró „lejtár embernek“ nevezi Vezenkovitsot, egy nyomorultnak, a ki készséggel támogatna akar egy zsidó rabbinust is, ha ilyen székelné az aulában. Ezzel a bizonyítási eljárás véget ért. Dr. Ilijcs támogatja a vádját, hangsúlyozva, hogy nem helyesli a „Srpstovo“ személyes elű támadásait és bizonyos tekintetben csupán a lap elvi magatartásáért felelős. Mint ügyvéd magasan áll az efféle dolgok felett és kéri a vádlott elíteltetését. Dr. Dajkovics védelmében előadja a verseczi szerb körök ellentéteit és rámutat azokra az okokra, a mik miatt a „radikálisok“ ellenségei az új püspöknek. Azért haragszanak — mondja — Zmejanovitsra, mert propagálja a magyar szellemet, továbbá mert energikus fellépésekor a templom pénztárát folulvizsgálta és nem kis rendetlenséget talált. Ennek természetes következménye az „elbocsátás“ volt. Ezért azután még inkább neki támadtak szellemtelenül, de annál nagyobb brutalitással. Ezeket a brutális támadásokat a „Srpstvo“ orgiakként ünnepelte. Védő meg van győződve, hogy védenézet folmentik. Dr. Ilijcs válaszában a püspököt akarja bele vonni, a mit az elnök nem enged meg. Dr. Dajkovits replikájában elmondja, hogy Kallay volt külügyminiszter azért tiltotta ki a „Srpstovot“ Boszniából, mert Magyarország ellen izgat, kéri ismételtlen védenéze folmentését. Miután az elnök az egész tárgyalást dióhéjban előadja, az esküdtek tanácskozára vonértak vissza. Rövid idő múlva (1 órákor) dr. Niamesny Gyula, az esküdtek főnöke a következő verdiktet hirdette ki: 1. Szerzője-e Vezenkovits az inkriminált cikknek? 12 igen. 2. Van-e benne ragalmazás? 12 nem. 3. Vétkes-e a ragalmazásban? 12 nem. 4. Van-e benne becsületsértés? 3 igen, 9 nem. 5. Vétkes-e a becsületsértésben? 12 nem. A törvényszék erre kimondja a felmentő ítéletet és vádlót 55 frt. költség megfizetésében marasztalja el.

A csatornázási ügy. A pénteki építészeti bizottsági ülésben került most már második napirendre a laktanya-háromszög- és csatorna utczák csatornázási ügye. Azt gondoltuk, hogy végre valahára megszabadulunk

attól a szégyenletes, gyalázatos állapottól, mely egy egész városrésznket állandóan sújtja. Az összes tervek, költségvetések ott feküdtek a bizottság előtt — de ismét akadt egy-két bölcs városatyá, akiknek az elve mindent bármilyen módon elodázní, akik ismételtelen akadályt gördítettek a kivitel elé. Most azt találták ki, hogy ehhez az egyszerű csatornázási ügyhöz, ami már két szakközeg kezén keresztül ment, a város kérjen a Ministertől egy kulturmérnököt. Ugyan tisztelt bölcs városatyáink nem kívánák tán azt is, hogy ezen gyalázatos állapot megszüntetésére célzó munkálatok végrehajtása végett egy mérnök kongressus legyen összehívva? Nagyön kár, hogy ezt nem indítványozta valaki, úgy még tovább lehetne halasztani ezen odiosus ügyet. A városnak ezen munkálatokra van már vagy 10—15 ezer forintja, s mint tudjuk volna olyan vállalkozó cég amelyik teljesítene a mintegy 40—50 ezer forintba kerülő munkát aként, hogy tovább évenként csak 2—3 ezer forintot kellene a városnak fizetnie. Sajnos, hogy vannak városunk képviselői között olyan tagok akik elsősorban nem szoktak megnézni a város azon elhagyatott részeit ahol ezek az árvizes állapotok előfordulnak — mert hát ők ott nem háztulajdonosok, másodsorban akiknek az elve mindent elodázní egyszerűen azért mert vagy minden ellen opponálni akarnak — vagy mert egyáltalán nem képesek felfogni a közérdeket. Köszönjük szépen az ilyen városatyákat, sokkal jobban tennék ezek a tisztelt urak, ha otthon maradnának tollat fosztani, vagy krumplit kapálni, minek a városnak olyan képviselő aki nem nézi a közérdeket s aki a tisztviselők faradtságos munkáit az örökös elodázási rendszerrel tönkre teszi. Aki nem ért valamihez az ne kotnyeleskedjék — különben kénytelenek leszünk azt hinni, hogy csakis magánérdekekkel összefüggő munkálatok végrehajtását pártolják és segítik elő ami városatyáink. Hiszünk és reméljük, hogy a városi tanács és közgyűlés nem fogja hagyni ezt a csatornázási ügyet elaludni, s végre tán majd egyes urak ellenzése dacára is megszűnik nálunk az a velencei állapot, hogy esős időben csak csónakokon lehet az egyes városrészek között közlekedni.

Építészeti bizottsági gyűlés. Pénteken e hó 14-én tartotta a városi építészeti bizottság gyűlését, melyen Hoschl és Rittinger bizottsági tagok indítványozása folytán a réghűzódó laktanya-háromszög-, és csatornai utca csatornázási ügy ismét elődázatot. (Lásd hírünket.) Majd a kudriczi út állapotával s az arra szükséges fedanyag beszerzési ügyével foglalkozott a bizottság — persze ismét realiseredmény nélkül. A zsidó utca kikövezéséről úgy szintén a esillag utca és a vagóhid utca sem akar tudni a bizottság (Nem csoda, egyikben sem lakik bizottsági tag.) Elhatározta ellenben, hogy a fonyó utca asphalt járóval legyen ellátva. A Meszicspatak átvágásától, hogy a vasártér baloldala iszapfogó legyen a téglavetők számára, szintén nem lesz semmi. Ezt az egyet helyeselték, fősloleges mocsárral jobban körülvenni városunkat, ez lehet egyesek, de semmiesetre sem a városérdeke. Ezekon kívül még a dülö-utakra szállítandó hatarkövekre beérkezett ajánlatokat tárgyalta a bizottság. Ezen bizottsági ülés után mi és eldandolhatjuk: De minck is van városatyá a világon!

A vidéki újságírók országos szövetsége alapjának javára pár hét múlva nagyobb szabású s különféle előadásokkal egybekötött táncsztelet rendeznek a helyb. újságírók a Glückmann-féle vígadóban. A rendezőség minden tőle telhetőt megtesz arra nézve, hogy az újságírók ezen jótékony célú tarsasestélye, minden tekintetben sikerüljön.

Negyed százados lelkézi jubileum. Klopódia község f. hó 9-én lélekemelő ünnepély színhelye volt, Jauza Vincze ev. ref. lelkész ugyanis egy negyed század óta működik Klopódia községben, mint lelkész és egyház tanító. Tisztelői és hívei a 25 éves évfordulót felharszálva, azt ünneppé avatták fel és a nagytiszteletű ur ünnepére fákllyásmenetet és bankettet rendeztek. A szerény kis falu lakói egy hét óta lázban égtek; a legnagyobb örömmel készültek eme, Klopodián még soha elő nem fordult ovációra és a mit mindenki tudott, éppen csak az ünnepelelőtt maradt titok. Meg is látszott. A fákllyásmeneti gyönyörű felvonulása, a zene, taraczk-lövészek százakra menőket vonzott a csatlakozáshoz, s midőn a papi lak elé ért, Kiss Varga János jegyző valóban jogosan intézhette a kitüntethöz üdvözlő beszédjét az egész község nevében. Az üdvözlő szónoklat meleg érzéssel, összeinte szavakban és a magyar nyelv minden ékességével sorolta fel a nagytiszteletű ur hervadhatlan ér-

demeit, s adott kifejezést az általánosan érzett mély hálának, tiszteletnek, becsülésnek. A szónoklat annyira megindító és oly hűséggel tükrözte vissza a valódi érzést, hogy alig maradt szem könnytelenül. Utána K e p l János német, Alexandreszku János gör. kel. lelkész román nyelven mondtak üdvözlő beszédet. A nem várt ováció, az üdvözlések melegsége és őszintesége, a ragaszkodás ily hatalmas nyilvánulása annyira megindította az ünnepeletet, hogy a megindultágtól alig birt szólani; rövid, de remek szavakban tolmácsolta köszönetét, de az érzelem legszebb kifejezést még is csak a forrásként hulló könnyei voltak. A fákllyásmeneten után sikerült bankett volt, melyben az első felkösöntőt maga az ünnepelelmondó ő felségére és az uralkodó házra; ez után Hofbauer Árpád lelkesedéssel méltatta a nagytiszteletű ur érdemeit, és meleg szavakban adott kifejezést a szeretetnek és becsülésnek, melylyel őt mindannyian szívükbe zárták. A lelkesült éljenzés percekig tartott, és a nap hőse ismét csak nehezen, remegő hangon, hanem azért remek válaszbán adott örömeinek kifejezést. Természetesen a vad tőstokban sem volt hiány, s a társaság reggeli 7 órakor kezdett eloszlaní; zene szóval kísérte haza ünnepeletjét, ekként méltóan befejezve a felejthetetlen szép ovációt. r—

Az áruló hüvelykujj. A minap a bíróság előtt megjelenik egy uri ember, s kéri, hogy válasszák el őt a feleségétől, de rögtön.

— Hát ugyan mi bajod neked a feleségeddel, — kéri a bíró barátját — hisz úgy tudom szeretitek egymást.

— Hisz abban nem volna hiba, de kérlek minden legapróbb titkomat kiveszi belőlem? — Hogy, hogy?

— Tudod kérlek éjjel álmomban beszélni szoktam s a feleségem valakitől hallotta, hogy ha ilyenkor valaki az ember ballábanak a hüvelykujját megfogja, úgy minden kérdésre válaszol az álmban beszélő. Azóta kérlek nem ihatom meg titokban egy pohárt söröt, nem nézhetek meg az utcán egy leányt feleségem éjjelenként kivallat.

— Hm, hm! tudod mit? Mond a feleségednek, hogy azt mondtam, ha valakinek s különösen a feleségemnek ezt elmondja, titkos hypnotizálásért lecsukatom! . . .

A bírúr maga is szokott álmban beszélni. **Renumeráció.** Ha valaki valakinek némi nemű szolgálatot tesz, mely által az illető valami anyagi vagy erkölcsi sikert ér el, annak a szolgálattevő valakinek tiszteletdíjat magyarul renumerációt szokott adni, illetőleg azzal tiszteli meg az erkölcsi vagy anyagi sikert élvező.

Már hol és hol nem, elég a hozzá nem nálunk, hanem valahol Indiában történt, hogy egy európai híri cég a vilámvilágítást volt hivatva bevezetni az illető indiai városba, az előmunkálatok javában folytak, az európai cég mérnökei megfizették erővel dolgoztak, hogy a magas indiai kormány mielőtt kiadja a tervek alapján az építési engedélyt.

Egy este az európai mérnökök az egyik indiai kávéház árnyas fái alatt zársülögtették a banánfa behittöt nedvét, mikor egyszerre mint a szélvész megjelenik közöttük egy benszüllött indus s bemutatja magát mint az összes a világon előforduló újdonságok közvetítője és szállítója.

Az európai mérnökök szinte készen voltak a benszüllött indus kedvéért egy tucsat nyakravalót, nadrágtartót, monoklit, gyufaskatulyát s nem tudom én még mi mindenfélét vásárolni — mikor az indus benszüllött elkezd nekik a legújabb világitó gázról az acethylénről magyarázni.

Mérnökünk figyelnek, figyelnek s hol egyik, hol a másik kezd el kacagní mintha csiklandoznák. A benszüllött indus például kísitötte, hogy a calcimecarbíd, amiből az acethyléngáz állítják elő, s amit háromezer hófok mellett állítanak elő, közönséges tüzbén nem gyulad meg. Ezzel ép annyit mondott, mint mikor azt állítja valaki, hogy a gőz ami szék foknál keletkezik, hármezer foknál nem használható gép mozgatására. Mondott a benszüllött még más ily bölcs dolgot is, végre megszokta az egyik európai mérnök a magyarázatot s azt mondta.

— Tudja kedves benszüllött ur, mi a maga acethyléngázát nagyon jól ismerjük s így mireánk hiába pazarolja a tudományát. Hanem ha sziveskedik indus ur azzal az új gázzal itt a város közönsége előtt kísérleteket tenni, mi magunk a gáz robbanó voltánál fogva nem akarjuk az életünket veszélyeztetni, — úgy én becsületeszavamat adom önnek, hogy a villamosozásunk részéről Ön egy szép renumerációbán fog részesülni azon szolgálatiáért, melyeket ön a mi villamosozásunknak szerez kísérletezései s felvilágosító magyarázatai révén.

Mire az európai mérnökök körülnéztek, hogy a benszüllött indus mily választ fog adni, — az indus, mintha szellemek ragadtak volna el-eltűnt s azóta hiába keresik, nem találják!

Igy olvastuk ezt egy keletindai újságban s szerkesztőségünk fordítója szóról-szóra adta vissza magyarban ezeket a sorokat.

Szerkesztői levelezés.

X. Y. Z. Eltesszük a jövő hetekre. Tegnap és tegnapelőtt ismét valóságos vizáradás volt a nevezett városrészbén. A Weifert-féle ház szögleténél lévő „Sohajok hidja”-nál nem csak nagy nagy sohajtások hangoztanak hanem keserves sirások is. Negyven, ötven iskolás fiú, leány siránkozott a szakadó esőben. Nem tudtak haza menni. A piszkos áradat a hid két végén hőmpölygött, a hid megközelíthetetlen volt. Mint halljuk, a nevezett város rész lakosai, a mennyiben kérelmüket a törvényhatóság elutasítaná, a Miniszteriumot fogják felkeresni panaszleveleikkel. Az a hallatlan botrány, hogy esős időben egész utca lakossága el van zárva a világitól, városunk szegényére már nem tarthat soká.

W. R. Zsombolya. Örülünk, hogy felhívásaink ott is vizshangra találtak. Készletesen megírtuk a dolgot. A három ajánlat közül bármelyik megfelelő lesz. Az illetőkkel tessék közvetlenül levelezni.

Nyiltér.

Nyerselyem básztruhákhoz való kelmet 8 frt 65 krtól 42 frt 75 krig egy teljes öltönyre — Tussors- és Shantung-Pongees valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként,** sima csikos, koczkázott, mintázott, damaszt, s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 szín és mintázakban s. a. t. a megrendelt árukat **postabér és vámentesen házhoz szállítva és mintákat postafordultával küldenek Henneberg G. (cs. k. udvari szállító) selyemgyáral Zürichben.** Svájcba czimzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven írt megrendelések pontosan elintéztetnek.

Pályázat.

A verseczi községi népiskoláknál üresedésbe jött két rendes tanítóní állásra ezennel pályázat hirdettetik. Mindegyik állással 650 frt évi fizetés, 150 frt. lakbér, 3 öl kemény hasábos tűzifa és ötödévi pótlék. Az állások f. évi szeptember hó 1-én elfoglalandó. Folyamodók, kik a magyar és német nyelvet teljesen bírják, felszerelt kérvényeiket június hó 8-ig alulírotthoz küldjék.

Verseczen, 1897. évi május hó 8-án.

Seemayer János,
kir. tanácsos, iskolasz. elnök.

Adófizetés iránti megintés.

Versecz város mind azon adófizetői, kik egyenes adó, közkölttség, útdadó, hadmentességi díj, kamarai illeték, és ipartestületi díjak, temes-begavölgyi vízszabályozási járulékkal hátralékban vannak, az 1883. évi XLIV. t. cz. 55. §-a értelmében ezennel felszólítatnak, hogy fenti köztartozásait, melyek már 1897. évi május hó 15-én befizetendő lettek volna, járulékaival együtt, különbeni megzalogolás terhe alatt, 8 nap alatt okvetlenül lefizessék.

Városi adóhivatal adóbehajtási osztálya.
Verseczen, 1897. évi május hó 15-án.

Farkas Béla,
vezető.

2696 szám. — 1897. tkv.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbróság mint tkkvi hatóság közhírre teszi, hogy Tamásel József javára Csipu Elenka elleni végrehajtási ügyben 23 frt. 60 kr. tőke, ennek 1893. november hó 28-tól járó 6% kamatja 20 frt. 08 kr. eddigi, úgy 8 frt. 90 kr. jelenleg megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A felhártemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadia község 2048 szám tkvben írt 1/4-ed részben Csipu Janka, 1/4-ed részben Csipu Jelenka és 1/2-ed részben Giszka Angelia tulajdonát képező A I (5158—5160) hr. sz. alatti 2 hold szántó az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-a pontja alkalmazásával 102 frtban, — továbbá szintén a fentebb idézett t. cz. alkalmazásával a varadiai 512 sz. tkvben írt s 1/2-ed részben Giszka Angelia 1/2-ed részben pedig Csipu Jelenka tulajdonát képező A I 8360 hr. sz. a. ingatlan 23 frt., — továbbá az A + 7129 a hr. sz. a. ingatlan 7 frt., — a + (7157—7160 a) hr. sz. a. ingatlan 36 frt., — a + (7157—7160 b) hr. sz. a. ingatlan 36 frt., — a + (7203—7204 a) hr. sz. ingatlan 14 frt., — a + 7106 hr. szám alatt ingatlan 11 frt., — a + 7176 b hr. sz. a. ingatlan 44 frt., — és végül a + 7176 c hr. sz. a. ingatlan 44 frtban megállapított kikáltási árban 1897. évi július hó 30-ik napján délelőtti 9 órakor Varadián a községi előljárási iródbán megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

Ha a megállapított kikáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 10 frt. 20 krt., 2 frt. 30 krt., 2 frt. 30 krt., 70 krt., 3 frt. 60 krt., 3 frt. 60 krt., 1 frt. 40 krt., 1 frt 10 krt., 4 frt. 40 krt. és 4 frt. 40 krt. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-én 3838. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékköpes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltattani.

3. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben, és pedig az első az árveréstől számítandó 15 nap alatt, a 2-ikat és 3-ikat ugyanazon naptól számítandó 30 illetőleg 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény mellett az 1881. évi december hó 3-án 39.425 sz. szabályrendeletben előírt módon a verseczi kir. adó mint letétipénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

4. Vevő köteles az épíleteket a birtokba lépés napján tüztkár ellen biztosítani.

5. Az árverés jogerőre emelkedése után minden esetre azonban csak az árverés napjától számítandó 15 nap eltelével, (a mennyiben utóajánlat az 1881. LX t. cz. 187 §. értelmében senki sem ad be) vevő az ingatlan birtokába lépés és vételi bizonyítványt kap.

Az ingatlant terhelő s az árverés napját követőleg esedékes adókat s hasonló természetű közterheket vevő leendő köteles viselni.

A megvett ingatlan hasznai és terhei vevőt a sikeres árverés napjától fogva illetik meg.

6. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és kamatai teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból elrendelteni. Az átruházási költségek vevőt terhelik.

7. A mennyiben vevő az árverési feltételek bármelyikének eleget nem tenne, a megvett ingatlan, az érdekelt

felek bármelyikének kérelmére az 1881. LX. t.-cz. 185 §-a értelmében vevő veszélyére és költségére bánatpénznek elvételére mellett újabb árverés alá bocsátatni, és csupán egy határidőnek kitűzése mellett az előbbi becsáron alól is eladhatni fog. A vevő azon esetben, ha az ingatlan a korábbi vételénél olcsóbban eladhatók, a régebbi és újabb vételár közötti különbözetet megtéríteni tartozik, ellenben a netaláni többletet nem illetend.

Verseczen, 1897. évi április hó 20-ik napján.

Kir. Járásbíróság mint tkvi hatóság.

2942. szám. — 1897.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887. évi XXII. t.-cz. alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az, kire gyermek gondozás bízva van, köteles, a mennyiben a gyermek a valódi himlő betegségén át nem esett, azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1896. évben és 1897. évi március hó 1-ig született gyermekeknek beoltása f. évi június hó 1-től bezárolag június hó 15-ig terjedő időközben minden napon d. u. 3—4 óráig a városház nagy termében fog eszközölni.

A fekete himlőnek Magyarország több vidékén való járványszerű fellépése folytán az oltási kényszerről szóló törvény határozmányai különös szigorral fognak végrehajtatni, miért is 1—50 frt. pénzbüntetés terhe alatt felhivatnak valamennyi szülő, gyámok és gyermekgondozók, hogy a fennírt időben beoltatassak, s 8 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségekbe behozassak, vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyítványát az oltó bizottságnak benyujtsák.

Rendőrkapitányság Verseczen, 1897. évi május hó 11-én.

Stilmungus,
rendőralkapitány.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi-szer ellentáll az idő megpróbáltatásnak, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik köszvénynek, csúszásnak, tagzsugatasnak és meghüleseknek és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyákoros Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertelen készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevezetés alkalmával igen óvatossá legyünk, mert a legkisebb hibák is károsítást okozhatnak. Ki nem akar megkérődni, az minden egyes üveget „Horgony” vagyis Richter gyógyszerésznél megvásárolni nem valódit utasítsa vissza.



RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szálloda, BUDAPEST.

Buziás

elsőrangú gyógyfürdő.

Fürdőidény:

Május 15-től október 1-ig.

Világhírű lápfürdők és aczélforrások

hasonló a Spaa, Pyrmont, Schwalbach és pyrawarthy aczélforrásokkal, kitűnő meleg és hideg vasaczélfürdőivel, mór- és ásványfürdőkkel, tükörfürdővel és uszodával. — **Hideg-viz-gyógyintézet és massage.** — **Ivókura** kitűnő eredménnyel **vérszegénység, idült gyomor- és bélhurut, homok-, kő- és vesebaj, méh- és hüvelyhurut, vérzési rendellenességeknél, magtalanság, idegbetegség, bujakor, csúz, köszvény és fejfájásoknál** stb.

Buziás gyógyfürdő, vasuti állomás. — Pazar villamos világítás a 80 holdnyi évszázados parkban. — **Katona zenekar.** — **Elsőrendű konyha és kávéházi italok.** — A fürdőn állandó hírneves nőgyógyász van. — Mérsékelt árak. — Ismertetésekkel kívánatra ingyen és készségesen szolgál a

Fürdőigazgatóság Buziáson, a hova a szobamegrendelések küldetni kéretnek.

Alapított 1858.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár Részvény-Társaság

(ezelőtt WALSER FERENCZ)

BUDAPESTEN, VI. ker., Külsőváci-ut 45. sz.

Sürgönyezim: SZIVATTYUGYÁR BUDAPEST.

GYART:

mindenféle gőzgépet, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (10% szénmegtakarítás), petroleum- és benzín-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertörőket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle **szivattyukat** gőz-, szij-, és kézi hajtásra valamint villamos üzemre. Artézi kútfelépítményeket vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tüztöltéségi felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hóekéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, pöczegödör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tüztöltőkat egyenes és kigyóalakban, valamint **polygon rostélyokat.**

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszeszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE, BUDAPEST, ALKOTMÁNY-UTCZA 31.



Kizárólagos magyarországi
képviselése
az eredeti

Vermorel-féle

„ECLAIR“

francia gyártmányu
peronospora
permetezőknék.

Ar darabonként 21 forint csomagolással.

Az előrelátható tömeges tavaszi megrendelésekből kifolyólag — késések elkerülése céljából — kérjük különösen az „ECLAIR“ permetező megrendeléseket előjegyzés végett mielőbb hozzánk juttatni.

Hosszu évek tapasztalata után bebizonyult, hogy e permetezőgép határozottan a legkitűnőbb és tartósságánál fogva a legjobb permetezőgép is, mely eddig minden versenyen az első díjat nyerte el.

Rézgálicz 30 frt mmja. la Jegeczes „AZURIN“ 1.25 frt kgrja. Raffiaháncs 48 kr. klgrja.

A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK Vezérügynöksége

Budapest, Váci-körut 32. sz. a.

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült gőzeszlógarnitúráit, ipari célokra alkalmas „Compound” lokomobiljait, teljesen vasból készült szalmakazalozó gépeit, gőz-kukoriczamorzsolóit, Stibor-féle körfűrészeit, kaszáló- és aratógépeit,

továbbá **SACK-féle ekéit, vetőgépeit, boronáit és egyéb gazdasági gépeit.**

A Fairbanks-féle mérleggyár kizárólagos képviselése. Árjegyzék ingyen és bérmentve.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.